

KANNADA

NAMES

— BIRDS

AD KŌLI * / ADIVĒ KŌLI'

- Grey Jangle Junt - Gypsies
- Sambrani'

* see Kān kōki, Bittatun kōki

ARASU HÄDDU*

- King vulture

* se Rāje hēddu, Pradhāna
hēddu,

BANGADĒ KŌVI*

- *Crestis tenuis* - *tenuis* general? - Bhatkal

* see Kanka

*

BĀTHU GŌLI

- Surko / Grah.
- Gypsies
- Kumbhar (Pott.) Haldyal
- Bembani
- Māik

* se Rädige, Murundamhäkki,
Jölihäkki, Nirköli

BELĀVA* / BELAVŪ'

- spotters done - Madinchelli
- Mungod
- shepherds (Kumbha) - Kātan
- Gypsies
- Guntli (mungod)
- Kumbhara (Potters) Halgud
- supā'

* se Hursankki, Muthu walle
Muthu bilava, Kowde,

BELLÄKI* / BELÄNKI'

Eguts (general)

- Kumban (Pitka) Halyal'
- Sambrani,

* se kukkanen, kokkām häkki,

BETTATHU KÖZHI*

- Guy Jyke Jand

* see kām kōzhi, adkōli

BULBUL PAKSHI*

- Coma myna (Kankin?) Belukeri

* see Kabbäkki, Oningandē,
Onēkäl häkki, Njoroländē,
Onakattē, Njoroankē,

CHEKKA^{*}

- small green bu cat (Minkri - mesti)

* su Koppugili, ~~Kalichai~~
Karin simne, Kumban pillya
Sekna,

CHILIMĒ HÄKKI / CHILIMA THÄDIGÄ^{'*}

- Whistly tree

- Madhuskali

- Mudgot'

* zu Pädige etc.,

CHIMMYA^{*}

- Resurrected being - Nothing that

* se Smashana Kāli, Pitti bākke,
Pirān hēkki,

CHINTAŪ *

- Comm. selgij - Boleki (kanki)

* se Chitkudi, Chintē, Phirri
Kuti kumara Lākki

CHINTĒ^{-*}

- Common sedge - Polakini (Kankini)

*see Chishmedi Chintava, Thim
Kuntē Kunsava Lākki.

CHIPRU KÖZHI*

- Red grapefruit - ~~Mathias~~ siddeapm

* se Gönjga, kin köl häkki
konjaga

CHITHUDI*

- common salpinx - meson

* su kundē kunsuor häkki,
Thirii, chintaru, chintē

CHITYAN HÄKKI *

- murre breasted auklet - Murrelet

* su soisäkki

DĀ RĒ SIKNI*

- WB kirj fiska - medunehalli

* see Niranghoke, ~~and~~ ~~the~~,
Meen kuyyar, Meen kolla,

Dök *

- large gut - Kurba (pork) Haljal

+ see Billäki etc.,

EMÅRN HÄKKI *

- sp till duck - meduschelli

* see Phādiga, etc.,

GALAGASKA / GALAGASA *

- m'pied hankill - Madunehalli

* se yorokē, sitēmākkē,
Iblläkki, Halkiske,

QEEJAGA*

- Wren bird

* su Kādu gubbi

Q IDUGA*

— Nitro, Hanks, capto (general)

* nu Hålln

AIDUGIDAGA *

- wordpakun (general) - mungob

* see Maskutuka

A121*

- Rose night present

* see Pöpat

GÖLI HÄKKI ✖

- Pintail (Ducks general?) meson

* see Mundān hākki, Bāthungīti
Phāgida, nī kōli,

GOLOLÄNDE⁻ *

- *Com. nysa* - *med. nysa*

* su Käbbäkki, Onakatti,
Oningandē, Onēkäl häkki,
Bulbul pakshi, Goroanka,

GORDANKA*

- I'myna - mu-šgol

* see kabba kki, Ona katti,
Onin gaudi, Oni kal haki,
Bulbul pakshi

GOROANKĀ⁺

- maleba pius bombill - sanikutte

* see Halkiska, Lydgaska,
Iblläkki, Sultimähäkki,

QOWJAA*

- Red squirrel - Lycopodium (Kuntz)
- " " (Kuntz)

* su Chipm közli

AÜBĒ *

- amb

* se yunone, tyeje,

$A\bar{U}A\bar{E}$ *

- amb

* see Lyonna, Lybē

QÜILĒ *

- long tented green paper - sea-kettle

* su shir shira häkki,
yerbadlu häkki, Hasim hoodlu

GUMMA^v

- ants

* se ljūgē, ljūbē

AÜMMÄKKI *

- ants

- mesur

* see *lyuon-ne*, *lyūzē*, *lyubē*

HADDU*

- kites
- vulture

} general

* see *tyiduga*

HÄDI HÄKKI*

- Blue Rock paper - Lyondas - Thenginegudi

* su Päriwilla

HÄL KISKÄ*

-mp hombill — Harikanta

* su lgoroankē, Ibilläkki,
lyalagaska, Pölömän häkki
wairi,

~~HÄNDÄKKI~~

HÄNDÄKKI⁴

- Maggie Robin

- sidleppu

* see Madiwäl häkki

HARADU *

- J. Special paper - super

* see Propagandakäikki etc.,

HASIRŪ HOODLU * / HASIRU BELAVA'

- GFG pigon - madunaballi
- mudgot'
- kambae (P. sten) Halysid'
- Sambrani'

^{se}
* shirshii hākhi, gyitē,
yirbāllu hākhi, udhale

HÄ VÄKKI *

- Satu - mullgod

¹²
ou Nis naitu

HÜNDÜ HÖZH HÄKKI*

- WB water hen -

* se Kōtan hākki, Hündū-
kāl hākki, Hündū Kōzhi

HÜNDŪ KĀL HÄKKI *

- WB water - sanikitta

* se Kolan Läksi, Hundühöl-
läkki, Hundu Kögli,

HÜNDŪ KŌZHI⁺

- white breasted water hen

* se Kōtān hē kēi, Hūndū kāl
hē kēi, Hūndū hēl hē kēi,

HURSÄN HÄKKI⁺

- spotted dove - generally -

* ou Belava, Muthu walle
Muthu blets, kowde

I BELLĒKKI*

- mp houbu - Phengiazudi

* se työvätkä, Antimän häkki
Halkisko, Työvätkä, Jona häkki

JEBBU ORAĪ *

- small blue kiffin - masti (muki)

su
* Min pitche, men kolla,
men kuygan, Nir mülka.
men chulli,

JONNA HÄKKI *

- common grey heron - mixed

* se Halkiska, Märrin häkki,
Larude str.,

JÜTTÄKKI *

- Rn blll - masm

* se Juttupöytä, Pöytä,
Pöytäkirja L. H. K.

JÜTTI PICLAIR*

- RW bulb - siddepw

* see Juttäkki, Pielain,
Pielainine Läkki

KÄBBÄKKI *

- Common type

* see Onäkäl häkki,
Onakatti, Onin gände
lyötolandē, bulbulpakshi,
lyosankä,

KADRA GILL *

- Small gun beetle - Japan

* see Kuppigili, etc.

KĀDU ĀUBBI *

- wren bird - meow.

* se gujaga

KĀGAR PILLĒ ✱

- dingo - general - Madhusakti

* see Kōhite mari, kēgu
jārke, kājana, kirkowē,
sama kāgē,

KAGU JÄRKĒ *
-

- drongo (general) - samikitta

* on kätjäre, kōstikilē mui,
kin kōntē, kōgan pillē,
on ne kōgē

KĀJĀNA *

- dingo (general) - karwa
- ondyot

* se kirkolle, käärijälle
sama käpi, käärijälle,
kirkolle mairi,

KANKĀ *

- Lylliller ten (masu)
- Pens general ? (")

* su Bagadē kōvi

* se Bitte the köpfe, adköli

KARIN SIMMĒ⁻ †

- small green bu. etc - same letter

* su chekka, keppungili
kuntā pillya, shekka,

KEMBOTHATHA⁺

- Council - General

* su Raman Kāgē, Kēnga
Sāmbār Kāgē, Rāthnepakshi.

KĒNGA *

- Coral - Polipora (Korallen)

* see Kumbhotha, Raman Kēgē
Sāmbār Kēgē, Rathnapakshi,

KEPPŪ AILI *

- small green bu lita - masm

* see Chekke, Karin simnē
Shakra, Kshajili

KIRKÖL HÄKKI * / KIRKÖL I'

- Red spurfowl ? - methini glat

- mediväl'

* se Gonsja, Chipm koglin
Kovjaga

KIR KOWLĒ *

- droga - general - Polekui (Korkui)

* ou Anna Käge, Käjäne,
Kökilimari, Kägnjärkä,
Kägnpillä

KŌKILĒ MARI *

- dingo (young) - mesu

* su kājāna, kir kowlē,
kāpa pille, sena kāgē, kāgu
jārkē,

KOKKÄN HÄKKI *

- Egrot - general - (Mason)

- Hornum

* see kũkha, Polhãkki

KÖLÄN HÄKKI * / KOLAL KÖLI'

- WB wätker - madmahalli
- 'mudgob'

* see Hündischölhäkki,
Hündü közhi, Hündükälhäkki,
Kura köli,

KŌLATHA BÄKKA *

- Pond here - mudgod

* see Munda Kōkō etc.,

KOODU KAPTĚ *

- wrightian - general - maduaballi

* see Künardia kappuze
nähtise

KOUJAGA[#]

- Red young fruit

* see Kirkozl hakki, Gouzza
Chipunkozli

KOW DE* / KOWDA'

- spotted dove

- Partridge

- quail

- Pouter

* see Hursankakhi, Muthu-
wale, bilava, Muthu bilava

KOWLŪ *

- House crow - Balekeri (Kookin)

* su Pētai kāgē

KÜKKA* / KÖKKA'

- Egrats - siddepin
- masur
- värik'

* su Billäki, Kōkkān hākki

KUMBAR PILLYA*

- small green bu catu - Madhavaballi

* see Chebha, Karim sin nē
Kappungili

KÜNDĒ KŪMSŪVA HÄKKI *

— *Conna Sandberg* —

* see Chiomedi, Chinte,
Chintaru, Pirini

KÜNDĒ KÜNŪKA,*

- Grey wright - Madinahalli

* ou shedipillé, sipité

KÜRÜDIA KAPPYA*

- nightjar - siddepm

* se Koodu kaptē, Nāshinga

KÜRÜDÜ KÖKKA* / KODU KÖKKA

- Pond heron

- masou

- rank

*se kōkōre, Mūndu kōkōre,
Tāpādu kōkōre

KUVĀ KŌLI *

— White bracts water — Būtti Kurava — Hargi

* see Kolan hiikki etc.

MADIVALHÄKKI*

— Mappie Robin —

— Pied wrightail — Madurahalli

* see Händäkki

MARA KŪTŪKA^x

- woodpecker - general

* se Ljidergidage

MEEN CHÜLLI *

- Kingfisher - general - mudgod

* ou men pit chē, men kille
Ni mūtēga, Jibba oratē
men kuyya

MEEN KÖLLA *

- Kyfiker - Bolikeri

* see men kuyyan, nirmu-
luka, ~~...~~, misspat-
~~...~~ men chulli,

MEEN KUYVAN*

- King film - general (meeting sheet)

* se Nirmāṭya, Meen-
killa, ~~Śāntarā~~, ~~śānti-~~
~~śānti~~, meen chulli,

MINDI MINUKA *

- little zube - Kumban (Haljal) 'piti'

* ou Mundi muanka

MIN PITCHĒ *

- small blue kiffish - medhurstii

* se men kōla, men-
kuyyan, Nir mitūga,
jēba orāṭi, men chulli

MÖR *

— Pres Joub — Marati - Haija

* see number

MÜNDĒ MÜNŪKA*

- grebe - madrasatti

* su midiminke

MÜNDOO KÖKRĒ *

- Pond here -

* se Tagedu kökne,
Kurudu kökka, kökne,
kela the bänke,

MURUDĀN HÄKKI ✈

- Pintais - Masu

- Teals (general?) (u)

- Naik

* su työli häkki, Bärnngsti,
Thädiga, Nirköli

MÜTHÜ BELĀVA *

- gifted done - Madrasalli

* see Belava, Muttu walle,
Hūsā hēkki,

* su Kjöli häkki, Bärnigsti,
Phädiga, Nirköli

MURUDĀN HÄKKI ✱

- Pintais - messe

- Teals (general?) (u)

- vaika

MŪTHŪ WĀLLA ✱

- *gustaf dave* -

* see Hussanhäkki, Kowde,
Beläva, Mithu täläva,

NĀMA KŌZHI / NĀM GŌLI ' *

- Coft - medunahalli
- " - mudgob; tyssies'
- Kumban (ostha) Halgal'
- Sombreni'

* ou Rān g̃li

NÄTHINGA *

- nightjar - small god.

* se Kurudie Kappage, Koodu
Kapte,

NAVILU*

- Peapool - general

* se mō

NĪR KŌZHĪ / NĪR GŌLI ' *

Dunks / Trals

- mesme
- mundugōḍ
- shepherds (kumbā) katur
- gypsies'
- supā'
- sembrānī

* su Bāṁgōli, Thādiga,
Murdān hākki, Jōli hākki

NIR MŪLŪGA *

— kip fish —

nothing at

* see Meer Kungar, Meer-
kölla, Meerchulli,

NIR NAVILU *

- Santa - mungol

* see Häväskei

ONAKATTĒ *

- Conna myna - mukii - kut

* su Käbbäkki, Oningsdē,
Onēkäl häkki, Poulbul peksti
lylola dē, Joroanka

ONĒKÄL HÄKKI *

- Common myx - meson

* se Oningandē, Onaketti-
Kibbäkki, Bulbul paksti,
Golo landē, Goroanhe,

OODLŪ HÄKKI *

— Judois Lepid pigin — Mestini glet

#

su Thoopothu häkki
uella häkki

OWINGANDE ↓

- Common name - Parikitt

8

sa Oniekäl häkki,
Oningande, Käbbäkki,
Lytöländi, Bulbulpakoli
Njoranka

PĀRIWĀLA ✕

— BR paper — general

* su Hädiäkki

8

sa Oniekäl häkki,

Oningandi, Käbbäkki,
lylölandi, Bulbulpekoli
Nyyanka

OWINGANDE ↓

- Common name - Parikitt

PĒTAI KĀGĒ *

— House cow — general.

* see Kowlu

PICLAIR * / GÖNDĒ PICLAIR

- Ru bu bu - medmetalli
- sirs!

* see Jüttipielain, Jüttikki,
Pielaino häkki

PICLAIRINA HÄKKI ✓

- RW bulb - Methini glt

*^{su} Jüttiki, Jüttipiclain,
piclain,

PITCHÄN HÄKKI *

- PR onttil - meduna lalli

* ou ^usovakki

POSHUVĚ *

— green pigeon — soup

* re Hasim budihi, etc.,

PRA DHĀNA HĀDDU *

- King mltm

* see Araso häddu,
Räje häddu,

PÖPÄT *

- Rosenigul paskut - maesti - Hainja

* re hili

PŪRLĒ (HÄKKI)* / PURLIA' / BŪRLI²

— quail — Madhusakti

— " — 1. Mundayt; typpies;

— " — 2. Kumbau (Pottu) - Hahyal; supa

* su sadi pūlia, sadi-
pūlia lākki

RĀJA HĀDDU *

- king mth - . knt

* su Aresu hädde,
Prethā hädde

RĀMAN KĀGĒ *

- conceal - shiroo (Hon-avan)

* see Sāmbār kāgē,
Kembōōtha, Kēnga
Rathna pakshi

RĀMĀŌLI *

- cost - mud got
- gypsies

* ou Nāma kōli

RANA HÄDDU ✖ / BADAGA (nasam)

- WB mittim - general

* su Häddu

RATHNA PAKSHI*

- conceal - mudgod

* ou Kēnga, Sāmbār kāge,
Kimbōōtha, Rannar kāge

SADĒ PURĻIA / ~ HĀKKI ✕

- Quail - siddepm

* su ~~Pöytä~~, Pöytä Läkki

SĀMBĀR KĀGE *

- corral - madurahalli
- mudgal

* su Rāna kāge, kambōka,
Kēngē, Ratnapakshi

SANNA KĀQĒ *

- danga - general - Bolokeri

* see kōkili mai, kāgrjānkē
kājana, kin kontē, kāgar pillē

SHĒDI PILLĒ *

- grey wye tail - mesu } ?
- saikutta }
- meppin robin - mertti

* se künde künēka, sipi tē

SHEKNA *

-small gun bu rate - soldier

* see Chetka, Karin sim ne
Kappuzili

SHIU SHIU HÄKKI *

- Gray 2^{tr} from paper - Meringue

* Hasiru hoodlu, Yē baddu -
hākki, gūitē

SIPILĒ *

- wrytails (general) - mungod

* se Shedi pilli, Kündē ku-
ruka

SMASHĀNA KĀLI ✱

-Rw lapij - mukri - kuth

* se Piltti bakkke, Chimnye,
Tivän häkki

SOORÄKKI*

- ambila (grund) and god

* se Pitkänhäkki, Chiteya. Häkki

SÜLEMÄN HÄKKI *

— mp houbill — Saikkula

* se Joroanki, Halkiske,
Iblläkki, Lyalapeske, Lyalapeske

SUNNATHA QIDUGA *

- Bahang kite - Muringlet

* see Hadden

THĀDIGA *

- Deer (Deals) - small god
- shepherds (Kumbha) Katur

* see Niigōri, Gōri hākki
Murōtan hākki, Bōshūgōri

TAGADŪ KÖKKA *

- Pind herra - sidhara

* see Kuru du kōkka,
Munke kōkie, kōkie, kōdie
~~kōkie~~ kōkie, Kola the bākie

THIRIRI *

- ~~Cona setip~~ - Harikam

* see Kundē Kumsa hēki,
Chistudi, Chintē, Chintau

THOOPATHŪ HÄKKI *

- Judas Iscariot - Minister

* se oodlu lääki,
üdlalääki, Haradu

TITTI BÄKKA * / TITTI BÄ' / TITTI TUIN²

- Ru Lapung - general

- _____ 1. Mundgoß

- _____ 2. _____

* se Tivän lăkki, mestāe
kēli, Chimnys

TIVĒN HÄKKI *

- RW Leipzig -

* su Pitti bzkke, Chimanga
meskane kili

UD KÖL I *

- Red spindel ? -

Uppär - Huvud

* Chipmunkö li etc. .

UDLA HÄKKI * / UOKALA'

- Juhani Lp. Pjor - masu

'yffu piz - merti

* se Puopalan lääkki,
oodun lääkki

URICHETTY ✕

- Pies King fishes - szkani

* su Nirmāṭika,
Mānīka, Mānīkya

WAIRI *

- m. pied hornbill - super

* see Halkike etc.,

YERBADLU HÄKKI *

- 48 green pipe - mottoglet

↓ oss Hæsin hüdla,
Shan shin Lækki, Gyite
Postuivē

UPPUAN HÄKKI

- Chestnut bitters - meringue

TELIGEEJA

- white headed babbler -

THÖRINA HÄRKI

- BH galls - Harikanta

- galls general ?

SÖRLĒ

— Iha mahe — Maduskali

SORAKĀI HÄKKI

- True pie - saikutte

SĪR KOWĪĒ / SĪR KŌZHI°

— Bw jāca na — Madurellā
o Hamurāthi (sirsi)

RĀTHIRI BĀKKA

- night here - and god

RAMGILI

- Blossom headed parakeet - general

NIR KĀGĒ

- Comorants (general) - medunohelli
- - mungod

NEERINA HÄKKI

- mesu

NAVILŪ AIDŪGA

— L. suput egle — mēmi ghat

NÄRĒ KÖKRĒ

- Winstok - Methinghat

NĀRĒ BANAGA

— luy hem — nāik

MÄVIN HÄKKI

- m. grey hornbill - siddepin

MADURA KANTĀ

love

- mungul

KUMBĀRA HÄKKI

- House rent - and food

KOTROONA HÄKKI

-aa. babb

KONAPPA

- large ^{old} ~~old~~ ^{to} ~~to~~ ^{widow} ~~widow~~ - masam

KŌKILĒ

- kool - general

KERĒ KUKKOO

— White Ibis — sun and god

KEPPÄKKI

- Rufus bilied Minnie? - Mestunglat

KAVALATHŌ KĒ

- swallows - (general) - and god

KARI HOODLU

- NW pigeon - madrasahalli

KARICHUNDI HÄKKI

- *tyttöfrontus chloropsis* - yrdhalli

KAPPU KOKRĒ

- Reef heron

- Grey heron?

} meow

KĀN HORSĀ / ĀN HÖRSA ?'

- Emerald don

- Sai kitta

- Uppā - Honnavan'

KALLI CHIMNAYAN HÄKKI

- CH bu later - Muthinighat

KĀKARCHOLA

- Rokit taites drago

KĀI KŪTLA

- Coppermith

- Saikutta

KADLĒ KŌKILĒ

Puē jū ?

- sarakste

JEIN QIDUGA / ~ HADDU

- CH Buzzard - General

JÄLÄKKI

- Pies bushchet - ydeshelli

HÜCHCHŪ HŪLŪGA

- Shikra - Meson

HEGGÅR GILI

- Bw paraket - methni ghat

HĀLI PAKKI

GUBBI / GUBBÄKKI

- House number - General

GONDIRĀYA

- Paradise Flycatcher - *salit*

GARUDA / ~ PAKSHI

- Great Indian Hornbill - Sambrani (General)

QĀDĀINA HÄKKI

- Purple monkey - medulla latti

DHARQI HÄKKI

- Paitelbil - mullgort

CHOCHACHA

Nilgiri Stampak - meson

CHITTO GUBBI

- Gubbio - Katun

CHITAG HÄKKI

— stieki Jantai watter? — mungol

CHIKKĒ PALYA

- ~~Manuscript~~ Sanikatta

CHIKADA HÄKKI

- you waddled leaping? - mesom

CHIKKADA

- meson

CHANDRA MUKUTA

- Hoopoe - mungus

BÜRLÜ HÄKKI

- White headed raven - yedakelli

BID BID HÄKKI

- Kuntish plour - Pheginegudi

BETTATHA KĀGĒ

- Jyoti Arora

BELI SIR KOWLE

- Phrasantale jama - Maduchelli

BELI KÖKKA

- Cattle Egret - Masam

BĀLĒ THŪPPATHA HĀKKI

- little spider hunter - Muttinighat

BÄLĒ HÄNNU HÄKKI

- gillen oride - masom

BĀLĒGILI

- Louquet

BARA KĀL HĀKKI

— Simons's Crane — mudgod

BANDANA HÄKKI